



# TUFS Cinema

Tokyo University of Foreign Studies Cinema

東京外国語大学 国際日本研究センター主催  
Organized by International Center for Japanese Studies

# 追悼 原節子

## 原節子を想起する

## ——戦前の映画から

--Remembering Hara Setsuko: the early days  
Early hopes and dreams: Hara Setsuko as an international superstar in 1937

Screening of the "Atarashiki-Tsuchi" + Lecture

映画『**新しき土**』上映会 + 専門家による **講演**  
(1937, 日独合作・日本語版)



イリス・ハウカンブ 博士

Lecturer  
講師 :

# Dr. Iris Haukamp

(専門分野：日本映画学、ロンドン大学 SOAS・東京外国語大学特別招へい講師)  
(Field: Film Studies, SOAS, University of London / Visiting Lecturer of TUFS)

2015

# 12/21 (Mon)

18:00~20:30

(Doors open at 17:30)

Location: Prometheus Hall, AGORA Global, TUFS  
於 東京外国語大学 アゴラ・グローバル プロメテウス・ホール  
Free admission. Seated by order of arrival (501 seats).  
No sign-up needed. Open to the public.  
入場無料 / 先着順 / 申込不要  
Movie: in Japanese, Talk: in English  
上映作品：日本語、講演：英語（日本語通訳付）  
主催：東京外国語大学国際日本研究センター  
共催：同 社会・国際貢献情報センター

Remembering Hara Setsuko: the early days

# Early hopes and dreams: Hara Setsuko as an international superstar in 1937

「夢と希望のはじまり——1937年、国際的映画スター・原節子」

## Abstract

When the news reached us of Hara Setsuko having passed away silently in September this year, our thoughts turned back towards the 'second golden age' of Japanese cinema, when her collaborations with Ozu Yasujirō made her one of the best-known Japanese actresses of all times (and subsequently Tokyo monogatari (1953) one of the greatest films ever made in international polls). Hara's debut, however, took place in the mid-1930s, and the young actress was catapulted into the spotlight with a high-profile international co-production (Atarashiki tsuchi aka New Earth aka Die Tochter des Samurai, 1937).



Raymond Durnat has argued that there is an intimate connection between a nation's social history and its stars (Durnat 1967), and tracing the conscious construction of Hara's star persona with this project, aiming to make Hara Japan's 'first international film star' at a time of increasingly fierce nationalism reveals an almost paradoxical interplay of national desires and international aspirations. It may be this groundwork that accounts for the subsequent ability of her star image to almost effortlessly converse with Japan's social history in all its dramatically changing variations—modernity, militarism, postwar democracy, and today's nostalgia for times past.

## 講演要旨

今年の9月に原節子がひっそりと亡くなっていたという訃報が世界を駆けめぐったとき、私たちは日本映画の「第二期黄金期」にひきもどされた。その時期、戦後の小津安二郎作品への出演によって、彼女は世界でもっともよく知られた女優のひとりとなった（それゆえ1953年の『東京物語』は世界でもっとも人気の高い映画のひとつである）。しかし、原節子の銀幕デビューは1930年代半ばである。この若き女優は、何よりも話題の国際合作映画への出演によってスポットライトを浴びたのである（『新しき土』あるいはドイツ語タイトル『侍の娘 Die Tochter des Samurai』1937年）。

映画研究者のレイモンド・ダグナットは、国家・社会の歴史と映画スターたちの間には密接な関係があるという。実際、原節子の映画スターとしての個性と国家プロジェクトとが意識的に作りだした構造をたどれば、暴力的なナショナリズムがますます強大になっていく時期に、原節子を「最初の国際的映画スター」としたことは、国家的な欲望と国際的な野望との、ほとんど逆説的な相互作用が示されている。

映画スターとしての原節子は、近代、軍国主義、戦後民主主義、そして過去への追憶にとらわれている現在の日本といった、戦前・戦中・戦後の日本社会の劇的で多様な変化のいずれとも、親和的な関係をたやすく結んでいった。そのたぐいまれなイメージの力——魅力——は、戦前の国家・映画プロジェクトが創られたときにはじまるのである。



日時：2015年12月21日（月）18:00-20:30

会場：東京外国語大学アゴラ・グローバル

プロメテウス・ホール

〒183-8534 東京都府中市朝日町3-11-1

西武多摩川線「多磨」駅下車徒歩5分

入場無料 / 先着順(500名) / 申込不要 / 日本語通訳付